

operatively attached to said stator part, said inductor being arranged on a stationary annular component of said stator part, facing said armature, wherein said rotor part has symmetry of revolution about said axis of said crankshaft so that said rotor part has a peripheral face facing a peripheral face of said stator part, said inductor of said retarder having at least one electromagnetic winding.

2. (Twice Amended) The retarder as claimed in claim 1, wherein said rotor part has an external component of substantially cylindrical shape which surrounds said stator part and which constitutes said armature of said retarder, said external component having a radial flange secured to said crankshaft, said flange being pierced with a number of holes.

3. (Twice Amended) The retarder as claimed in either of claims 1 and 2, wherein said inductor of said retarder is an inductor with poles each surrounded by an induction winding and projecting radially outwardly on an external face of said annular component of said stator part.

4. (Twice Amended) The retarder as claimed in claim 3, wherein said poles are secured to a first annulus and the collection of induction windings constitutes a second annulus of larger diameter than that of said first annulus, said second annulus being assembled coaxially with said first annulus by fitting each pole into a respective induction winding.

5. (Twice Amended) The retarder as claimed in either of claims 1 and 2, wherein said inductor of said retarder is an inductor with claws and with one single induction winding.

6. (Twice Amended) The retarder as claimed in claim 5, wherein a first set of claws constitutes a first annulus and a second set of claws constitutes a second annulus with the same

diameter as that of the first annulus, said induction winding surrounding a cylindrical component of a diameter smaller than that of the first and second annuli, said annuli being assembled coaxially with said cylindrical component in such a way that each claw of the first set of claws is interspersed between two adjacent claws of the second set of claws.

7. (Twice Amended) The retarder as claimed in either of claims 1 and 2, wherein said connecting means comprise a framework which has at least one substantially radial flange centered on said crankshaft and pierced with a number of holes, said flange having arms extending from said flange toward said engine to secure said framework to said frontal wall of said casing of said engine, the electromagnetic retarder being housed in a space delimited by said flange, said fixing arms and said frontal wall of said engine.

8. (Twice Amended) The retarder as claimed in either of claims 1 and 2, wherein a pulley situated at an output of said crankshaft is arranged between said casing of said engine and the retarder.

9. (Twice Amended) The retarder as claimed in claim 1, wherein said rotor part has an external component of substantially cylindrical shape surrounding said stator part and constituting said armature of the retarder, said external component having a radial flange secured to said crankshaft, wherein said flange being pierced with a number of holes; said retarder further comprises a pulley being situated at an output of said crankshaft and arranged between said casing of said vehicle engine and said retarder, wherein said flange of said external component incorporates the pulley.